

# تۆمۈر ئاماننىڭ لىسەنر ھەزىللىرى ناو ژياندا ... سەران ئازاد

وشەكان ھەزى ھەژىنەريان ھەيى و ھەر لىسەنر ھەمان مەست ئىمە  
پەويستە ئاگامان لى خەمان بەت. وشەكان بە تەنبا كەمەك پىتى  
لىكدرائو نىن، بەككو زىاتر لىوۋن؛ بىرەكەن، دىدگان، ھەزەن،  
بىرەكەنەوۋن، فەنەسى دەستى ژيانن بەنەو تارىكىدا و بەشايى شىنى  
ئاسمانن، لىو كاتەي خەنر بە ھەزى ئاگراوى خەي ژيان دەبەخشەت و  
ئووناكى دەخاتە ناو ئىگەي بوونمان. ئىمە نازانىن بەچى مەن وشەي  
داھەنە، بەمە ھەر ئىو سەتەي پەمان دەستە، كە مەف وشەي داھەنە.  
وشەكان نەبان، ئىمە تەنبا ئاژەي گىاندار دەبووين، بەن بە ئىوۋى  
ھىچ پەوۋندىيەكى داھەنەرانە بە جىھان و بە يەكتر دابمەزەنن و  
ھەمان پەوۋندىيە بمانبەستەتەوۋ و جىامان بەكاتەوۋ. لىژەنر ئىو  
ئەشنايە دايە، كە پەوۋندىيە بەستەن و پەيوۋستەوۋنى بوونمان لى  
ئەگەيەوۋ وەكو خەسەتە تە دانەبەاوى وشەكان دەمەنەوۋ.

ئىو داھەنەنە ھەتە ئىستە درەژ بوۋتەوۋ و درەژىش دەبەتەوۋ ھەتە  
ناو ھەمىشەيى و ناكەتە، لىو ئاستەي بوۋن دەكەوۋتە ناو قوۋەيە  
بە بنەكانى خەي. ھەزى وشەكان تە ئادەيەكە، كە لى دواي نەمانى  
كەسى قەسەكەرىيان نوۋسەرى داھەنەنر، دەبن بە تىشكى ئووناكى و كات و  
شەن دەبەن؛ وەك تىشكى ئووناكى ئىو ئىستەنر و ھەسارەنەي ملىەنان  
سەن خەيان لىنەوچوۋن و ئووناكيەكانيان لىنەو بەشايى گەردوۋندا  
ھەشتە ماۋن و بەرەو شەنە نادىار لى گەشتە دان، تە ئادەيەكە، ھىچ  
تەنەك ناتەوانەت ئەگە لى گەشتەكانيان بەگەتە. ھەر كەسەك لىسەنر  
زەمىن ژىابەتە، ژيان و بوۋن دىارى ھەزى وشەكانى پە بەخشە بەتە، خەي  
نەك ھەر بە تەنبا لىسەنر زەوى بىنيوۋتەوۋ، نەك بە تەنبا لىنەو  
ھەوا و پانتايى و بەشايى گەردوۋندا، بەككو خەي لىنەو ئىشكەوتە  
ئەندەشەكانىشەدا بىنيوۋتەوۋ؛ ئىو ئىشكەوتەي، كە ئىگەر تەواۋى  
ئەگەي دارستانە چە و دەكەن، شاخە سەخت و زەنجىرەيەكان،  
ئەقىانوسە قوۋە و بە بنەكان، بەبەن، نایدەزىنەوۋ، لى ھەرە  
قوۋەيە ھەرەمەكانى ناو بىرەكەنەوۋ نەبەتە. بەيە گەنگەيە وشەكان  
يەكەمجار لىكەدە دەست بە گەشتەكەن، بەككو ئىوۋەي گەنگە ئىوۋەيە،  
كە بە چ ھەزەكەوۋ خەيان دەخەنە ناو بوۋن و تە كوۋەي ھەمىشەيى  
تىشكى ئووناكيەن دەبن بە نوۋنەرى بوۋن. لىرەوۋ دەبەنن نەك بە  
تەنبا لى ئەگەي وشەكان مەف دەتەوانەت پەگەيەك لى شانەشەنى



گڏيان لڳ بگڙت يان دوا بخرن، بڻام هڻندي ڪارڻ سات، ڪڍ سڙ  
بڻ ڙيان، وڻ ڪو پڳهات ڀڳي دان ٻڻ او بڻ هڻميشي دڻ مڻڻڻ وڻ و لڳ  
دواين ئاستيشدا، بڻ مڙگ و مردن هڻڻ شڻ مان لڳ دڳات. هڻر  
بوونڻ وڻرڳ، ڪڍ خا وڻ ڙيان، خا وڻ هڻ موو ڻڳڙي ڪارڻ سات  
ڳڙور ڪانيش. بڻام بڻر بڻستڳ، ڪڍ ڳڙ لڳ وڻي ڻ و هڻند  
بناسين ڻ وڻي، ڪڍ پڻ مان وابڻت ڙيان ڪام و ٽڻ واو. هڻ تا ڻ و  
ڪا ٽي ووداو ڪا ڻي ناو ڙيان لڳ ڙيان دابڻ ڻڻين، نام ڻي ڻم لڳ  
ئاست ناسيني ڙيان وڻ ڪو ديار دڻي ڪي گومانه ڻڻڻ ڳر دڻ مڻڻڻ وڻ. ڻ و  
نام ڻي وڻ ڪو ديوار ڪڍ ڪي لڳ بڻردم ڻازادي ڻم لڳ ٽڳڙيشٽني  
بووني ڪڻ مان بڻر دڳات وڻ. لڳ ڻا ڪامدا، چڻ ني ٽي مام ڻڻ ڪردني  
ڻم لڳ ڳڻ ڙيان، لڳ ڀڳم شو ڻدا و بڻر لڳ وڻي ڪڻ مان بڻ هيچ  
بڻ چوون و ديدگا ڀڳي ڪي ڳڻبينا ڻ و ڳڻبينا ڻ بڻستين وڻ، بڻيار  
لڳ سڙ ڪران وڻي ڻم لڳ بڻ وڻي ناسيني ڪڻ مان دڳات. لڳ ناو ڙياندا،  
ڪڻ ڳڻلي هڻم ڳڻر ڪڻيان ڳڻمار ڳڻداو و بڻ در ڻڙاي ڙيان، ڪڻيان لڳ  
شو و ماسڪي جيا وازدا دڻرد ڪڻ. ڻم لڳ دڳات لڳ ئاست ناسيني ڻ و  
ڪڻشان ڳڻدا سڻرمان لڳ بش وڻ، وڻ ڪو چڻ دڳات لڳ ئاست پرس  
ڳڙور ڪاندا بڻ وڻام بين. بڻام ڻ و سڻرل ڪڻوان و بڻ وڻام ڻ  
پڻ دڳات نيشان ڻي پوشڪوتني ئاستي سڻر ٽايي هڻشياريمان بڻ.

وڻ ڪو چڻ ڻ و پوشڪوتن سڻر ٽاي ڙيان ڳو ڪڻ، بڻ و شو ڻي ڪڻ  
لڪانندن بڻ سڻرل شو و او و بڻ وڻامي، بڻ بڻ خست ڳڻ ڳڻ ڳڻ و  
ڳو و ٽين ڪانمان جا ڻي مردني ڻ و هڻشيارين لڳ هڻڻ ٽي ساوا بووني  
ڪڻيدا لڳ دڳات. بڻي، ناسيني ڙيان وڻ ڻازار ڀڳ ڪڻ لڳ  
هڻند ڪا ڻي، نڳ سڻر ڳڻمي ٽي ڙيان. ڻازار دڳات دڳات ڪڻ بڻ  
و لڳ دڳات ڪڻدا، مڙف لڳ بڻردم ڻاو دان ڪردن وڻي ڻا ڪار ڪا ڻي  
بير ڪردن وڻي بووني داين. ڪڻ-چڻ قبڻستن لڳ ڀڳ ئاستي ڙيان  
ڻاو دان ڪردن وڻي ڻ و ڻا ڪار لاو ڪيان ڻي، ڪڻ بڻ هيچ هڻو ڪيش،  
ڙيان بڻ هڻي ڪڻي، ڻ و بوون وڻر بڻر و وويان پڻلڪڻش دڳات. لڳ  
ڪا ٽڻ ڪدا، بڻ ڻوان ڻي ڻار زووي ڪي ڻا ڳراويان بڻ ناسيني بوون و  
ڙيان هڻي، نڳ ڻڳڻر لاو ڪي ڪان، بڻ ڪو وڻ ڻڳڻر  
نا ڳڻر ڪانيش هڻگا و دڻن، بڻيان دڻن و وويان وويان دڻن وڻ.  
ڻ و بڻ چوون و وويان وويان وڻ ترسنا ڪڻ، چوون مڙف لڳ دڳي  
سڻ ڪامگيري ڻستايڻ داد بڻت و دڳات بڻردم ناديار. لڳ  
استيدا، ڻ و دابڻ اندني هڻن ڻي لڳ سڻ ڪامگيري، بڻ ڪو اها تن و  
ڪڻ-گونجاندي هڻش بڻ و دڳي، ڪڻ ٽي داين. وڻ ڪو تر، پڻويست  
ڻامانچ بريتي ڻ بڻ لڳ دام ڙراندن و ڳڻيشٽن بڻ ڻا ڪام ڪڻ، بڻ ڪو  
دام ڙراندني ٽڳڙيشٽن و دڳين و بڻت بڻ و بوون، ڪڻ

بیرکردن و وی ئهم له ئاستیدا بگانهیه. ههر لایو ئاسته دایه، که ناکه کی و در به یکه کان هه شه له یه کانهیری و با مادیستی بوون ناکهن. بهام به ئوی به چونه کان ئاستی بیرکه یی خیی تبه پده نه، په ویست ده کات له ردا تایبه تر و بنده تیانه تر له ژبان به وانین، تا ئو ئاسته ی ئه گره ی ته گه یشتمان له ی، له سه رووی به چونه بیرکه یه کان خه ی له سه رزه مینی استه قینه دا به رجسته به کات.

یہ کہہ کر لے پرسیار بندھے تھے۔ کان بھونکے، کہ تمہیں چین و کھین؟ چن دروست ہووین و چن ہا توویندے تے ہوون؟ ٹہگےر ٹہمے ہر ٹہ و پرسیار بندھے تیانہ نہ کہوین، جگہ لے کہ مہمہ کہ ٹہگےری تر، یان ٹہ و تا واتای وایہ، کہ ٹہمے لے وای زیاتر پے ویستے لےرے ہوونمان لے سہر خاکی جیہاندا و لے گے ہوا و گے ردووندا بے شایستے خمان دے بینین، یان ٹہ و تا بے لامانہ و ٹہ و پرسے لے و بے بندما و بے واتاترے ٹہمے بے لایدا بے یں۔

ھەر دەستپەکردنە كېشى لەمە ئۆ و پەرسا نە، گومە اكە و نا پەوېست دەبەت، ئۆگەر لە بوونی جەستە و دەست پە نەكەن، چونكە ئەمە لە جیھاندا بە جەستە و ھەین و بە بە جەستە، نە ئۆزموونی بوونمان کردوو، نە ئۆگەری کردنی و ھا ئۆزموونەك بوونی ھەيە. بەمە، بە ئۆ و دەستپەكە، ئەمە نەك ھەر دەگەنەینە و بە لە دایکبوونی ھەر كەسەك، بەكەو بە ئۆ و دەخەي، كە بوون تەنیا بېرەكە یان چەمەك، وەك ئۆ وەي، كە لە لە نەریتی بېرکردنە و ئایینی بوودیزمدا ھەيە؛ ژیان، واتە ژیانە مەرئە لە چەمە (conception) و دەست پە دەكەت (1). ئۆ و كەتەي ئەمە دەزانین، كە ئافەرەتەك دوو گیانە، ئۆ وە ژیانە ئۆ و كەریپەلەيە لە چەمەك بوونی ئۆ و دەستی پە کردوو، بەر لە وەي لە دایک بەت. ھەر لە یەكەم ئۆژی چەكەرە کردنی ھە کردی دروستبوونی ئۆ و كەریپەلەيە، بە كارلەكە سپەرم-ھەلەكە، ژیان ھا توو تە بوون. ئۆ و كەتەي مندا لە دایک دەبەت، نەزیکەي سەمەكە تەمەنی بەیوو. ھەكاری ئۆ و ئەو وەي، كە كەریپەلەيە بە ئامادەیی و دەتە ناو ژیان؛ ئەندامەکانی دروستبوون و جەستەي مەرئەكە ھەيە. بە واتایەكە تر، ئۆ و كەریپەلەيە ئافەرەندەراوەكە تەواوە بە ژیان. لە زەریبەي كەلتوورەکانی تردا، پەرسەسی ئۆ و دروستبوونی كەریپەلەيە مندا لە ناو سەكە دایکدا گەنگی پە نەدراوە، چ لە لایەنی فەلسەفییە و چ لە لایەنی كەلتووریە و. وەكو تر، ھەر خوەندە وەيەكە تری بوودیزم لەبارەي بوون لە و باسە بە دوور دەگەین، بە ھەكاری ئۆ وەي، كە بە ناپەوېستی دەزانین و لەردا دەروازەي زیاترمان بەوودا وە ناكەن.

ئەو كاتى كۆرۈلۈپ، يان ھەللىكى كۆرۈلۈپ، ئاۋ سىكى دايكىدا دىست بى گۆشكەردن و دروستىوون دىكات، پىرسىسىكە لىۋى زانستىيەۋى درىڭخايىن و درىڭ. ئەو كۆرۈلۈپ، بىردىۋام ھەۋ دىدات بىمىنىتەۋى و زىندوۋى خى مىسگەر بىكات، بىمام ئەو پىرسىسى پىشتىر ئامادىكراۋ و بىرنامە بى دارىڭاۋ. مىن ۋەك كۆسەك خاۋىن پىناسى كەسى و شوناسى چ نەتەۋى يان نەۋىتەۋى بىتەم. دىياردەيكى ئاسايش، كە خەم ۋەك كۆسەكى جىاۋاز لى ئەۋانى تر بىنىم. بىمام ئەو جىاكارىيە لى ئاست بوۋى بايلىگى مىن ناپەيۋستە. بىر لىۋى مىن كۆسەك بىم ۋەك ئەۋى، كە ھەم، بى لىدايكبوۋىم ۋەك مەۋ، ئەگەر بىۋىم بىۋى، كە ھەم، كە خەم، ئەگەر لى بىچىنەدا مىن ۋەك مەۋ لىدايك نەۋىمايە، ئەۋ (مىن) بوۋى نەۋىبوۋ، كە ئىستا ۋەك ئاۋى كەسى يەكەم بى بوۋى كەسىيەت مىن كەرى دەھەنم. واتە مەۋىۋى پىشمەرجى ئەۋى، كە ئەۋ (مىن) لى نەۋىبوۋە بىتە بوۋى و دوۋەم ئەۋ (مىن) ناسنامە ۋەرىگەرەت. ئەۋ پىشمەرجە شەك بىسەر مىندا دىسەپنىتە، كە ئەۋىش ئەۋى مىن ۋەك مەۋەك سەر بى چەكەك و كەمەگە مىن قەيەت مىن ھەۋو ئەگەرەكەنىش لى چۈرچەۋى ئەۋ چەكەكە دايە.

چەكەكى مەۋىۋى لىۋىۋى بايلىگەۋە لى دىخى بوۋى مىندا شەكە پىشتىر ئامادىكراۋ. ئەۋ ئامادەكەردن پىرسىسىكى لىخەۋ نەۋىبوۋ و نىيە، بىكەۋ دەرئەنجامى بىنى قەناغى ۋەۋەنەۋ و ئازارەۋەش. بى ئەۋ باسە، (چەۋە دارۋىن) لى پەرتوۋكەكى (لىبارەۋى چەكەكى بوۋىۋە) شىكارىيەكى زانستىيەنى بايلىگە بى دابىن كەردوۋىن و بىۋە شەۋە باسە ئەۋ پىرسىسى دىكات:

“ھەر بوۋىۋەۋەك، كە بى دەرئەۋى ئەۋى كەمەۋەك ھەللىكى يان توخم بىرھەم دەھەنەت، دىبەت بى دەرئەۋى ماۋەيەك لى ماۋەكانى بى داۋۋەخان تەپەۋەت...” (2)

ئەۋ داۋۋەخانە، ھەر بىپە دىزىنەۋەكانى (دارۋىن) بىتە، لىپەناۋ پەرىپەدانى ئەۋ چەكەكە، كە بى مانەۋ تەدەكەشەت. ئامانچ لىۋ تەكەشانە ئازار نىيە، بىكەۋ مانەۋە. بىمام، ئەۋە واتە نەيتە، كە پىرسىسىكە بىبە ئازارە. ۋەك خى دىنوۋستە: “ھىچ ئەندامەك شەۋە ناگەرەت... بى مەۋستى ئازاردان يان بىرىندەكەردنى خاۋەنەكە. ” (3)

ئەۋ دىزىنەۋە پەداگىرى لىسەر ئەۋە دىكات، كە ھەم پىرسىسى تەپەۋەندى داۋۋەخان، ھەم دىنامىكى (ھەۋەۋەردەۋى سەۋەشتى) لى ئامادەكەردنى ئەۋ چەشە بى ئەۋە، ھەرچەندە لى ئازارەۋەدەر نەبەت، لى

دژی پکھاتی ئو بوونو ور نیی ب ژیان. ب واتای کی تر، نازار ه ند کی ووخن ری نیی. لپا ئو دا، ئامان دان کی استوخ ب و استیی، ک ه ر چشنک ل بوونو ور ش ب مانو و زیندووی تی دکات. س رکو تووی و شکست ل مانو دا وابست ب یکتی و تکم یی هزی ئو و چشن. ئم دا دزانی، ک مر فای تی ب شو ی کی ئاماد کراو ب ژیان بوونی ن بوو، بکو ب شک بوو ل و تککشان درخان و ملی ن ها سا ی زیندو و ران ل جیهاندا. بام ئو و ش دزانی، ک ئو ی ئم مر فای تی گ یاندوو ب و ئاستی ئستا تککشان ب رد وامی چشن کی بوو ب مانو. ل ه مان کاتدا، پرسسی ئو مانو یو، ل دیدی (داروین)، هاوپیو ست ب پرر س ندن (evolution). تککشان ل پناو مانو ه ر ب تیا ز میندی مانو و خش ناکات، بکو ئو و تککشان ل ئنجامدا پرر د س نت. ئو پرر س ندن ب گانی ه واش و یی ب دوی یی زنجیر د گرت. تا ئو ی ئستی تککشان ئو و چشن ب یار ل س ر پکھاتی سروشتی کی و ه گان اندن و ی (transmutation) د دات. ل بر ئو ی ل گی ژیان (bio-atmosphere)، چشنی مر ف توانیووی تی ب ئاست کی باا پرر بست نت.

ل ردا، من نام و ت ئاستی باس ک ب ر خو ندن و ی کی زیندو و رزانیان ب بوونی مر ف ب رم، بکو د م و ت باس ک س بار ت ب هزی مانو و ئاست بکم. گومانی تدا نیی، ک خودی تککشان و ه و دان ب مانو و پیوستی ب هز هی. ئو ه ز چ استوخ ب ت، ب و واتای ی، ک ئو و چشن ب کردی استوخ ه و ی مانو و د دات، چ نا استوخ، ب و واتای ی، ک ژینگ و ئو ه کارانی، ک ئو و چشن ل بار یانو و ه شم ند نیی، گوزاشت ل پکھاتی شاراو کی ئو و ه ز د ک ن. م ب ستمان ل ه و ی نا استوخ و نا ه شم ند ئو ی، ک م رج نیی ئو و چشن ه شم ندان یان ب استوخ یی و ب مانو و تبک شت. ب نموون، ک ئستا من د نووسم، بئاگام ل ه زاران پرر سسی زیندو و رزانیان، ک ل ل ناو چست و د وروو برووی من وو د دن. من د زانم، ک ئو و خواردنی خواردووم، ئگر ت ندروست ب ت و سیست می ه ر سکردنی چست شم ت ندروست ب ت، ل چست مدا ه رس د ب ت، دواتر ئو ی نا پیوست د ب ت ب پاشماو. د شزانم، ک چستی من ب رد وام ل ه و ی مانو و دای و ب ئو و ه کار میکانیزی ب رگری ل دژی م ترسیی کان ب کار د ه نت. بام من ئاگام ل ب ت، یان بزائم و ن زانم، چستی من ب و ئرک ه ر



کۆمەڵگە ھەنداستەت، کە وای لە داکات پکھاتەکی ئاواز بەت. تەنانەت بەکارھێنانی وشە (ھەز)یش، لە دیدی (فوک)، ئاماژەدان بە و 'دەخ' ئاواز ستراتیزی'یانە لە کۆمەڵگەدا ھەن. (5) بەکارھێنانی ھەز، بە نەرەنی و ئەرەنی لە ناوچەک و گەرنگیەکی کۆمەڵە ناکات، لەکاتێکدا، ھەردوو بەکارھێنانەکی گوزارشت لە یەکانگیری بەکاکە ھەز دەکەن. لەو زیاتر، (فوک) پەیی وایە، کە ھەز فاکتەرەکانی دەستەلات دروست دەکات.

(6) ئێو فاکتەرەکانی رەھەتی ئێو دەگەن، کە ئێمە چەن استەقینە یان واقعی ژبانی تاک و کۆمەڵایەتی خەمان ببن، کە بە ھەی ئێو زانینە لە پکھاتە بەکارھێنانەکانیدا دەت، شوو دەگرەت. بە واتایەکی تر، ئێو زانینە، کە گەگەکی دەگەتەو بە دیو بەکارھێنانی ھەز بە یار لەسەر ئێو دەدەن، کە ئێمە خاوەن چ جەرر دیدگایەکی بین بە استەقینە یان واقع (7) و چەن جارەکی تر لە گەگە ئێو دیدگایانەو، ھەم پەو ندییەکانی خەمان لەگەڵ استەقینە دابمزرەبن، ھەمیش پەو ندییەکانی استەقینە یان واقع بخەینە ئاستی تەگەشتینمان. لە ئاکامدا، (فوک) مامەڵە لەگەڵ ھەز دەکات، کە لە لایەکیو ئاماژەدان بە پەو ندییە ئاوازەکانی مەرف وەک بوونەو، لە لایەکی تر پەو گواستەو و ستراتیژ جیاوازیەکانی ھەز بە پە ئێو سیستەم و پەو ندیانە ھەزی تەدا پە بە کار دەھەندرەت. ھەز نەک ھەر بە یار لەسەر کایەکانی ژبانی دەدات، بەکو لە گەگە لایەنی زانینیو ئێمە ناچار دەکات بەو شوو یە استەقینە یان واقع ببین، کە خە دەخوازەت. وانەبەت، ھەمیش سەرتکردن کۆرستە ھەز، لە کاتێکدا خەسەتی زگماکیەتی.

(فوک) لە شیکاریەکی لەبارە ھەز پەنا بە (فریدریک نیتچ) دەبات. ئێو پەنابردنە ھەکارەکی زەر بنەسەتی ھەیە. لە کاتێکدا زەرەبی فەیلەسووفەکان شیکاریەکانیان لەبارە ھەز لەسەر لکەکەینەو لە دەستەلات و دەووت، یان جەنگ و پەو بپەو بوونەوکان دەست پە دەکەن، (نیتچ)، بە پەچەوانەو، مامەڵەکردنەکی لەگەڵ ھەزدا لە ئاست ھەر پەتەکی دایە. (نیتچ) ھەز بە سەنیتەتی خە، کە ناو وە ھەوونی مەرف، دەگەتەنەو. بەیە نووسینەکانی ئێو، ئێگەرچی بوو تە سەرچاوەی گەر بە زەرەک لە فەیلەسووفانی بواری مەیاریش، ھەشتا ناتواندرەت بخرەت ھیچ چوارچەوێکی نایدەلەگی. ھەکاری ئێو دەگەتەو بە ئێو، کە لە لایەکی (نیتچ) گشتگیرانە مامەڵە لەگەڵ ھەز کردوو، لە لایەکی تر، لە کۆکە ھەز، لەو دەخە، کە ھەز ھەشتا ھیچ جەرر پەو ندییەکی ستراتیژی

لښکاري د نړۍ د دروست نه کړدوو، د ککړتۍ و. (نيتچ) هېچ  
چا نه ناکړيک بېرانبېر بې د زېندۍ کاني (داروين) تا ئو کاتې  
باسک پوښندۍ بې استيې زانستۍ کانه و هې، پکنا هڅت.  
بېام، ناکړيک کاني (نيتچ) لږ کات دا د ست پ د ککړن، ک  
(داروين) ديدۍ وايي مانو و ئامانجۍ تکر شاني بوونو و رانه.

(نيتچ)، بې پچۍ وانو، پي وايي بوونو و ران بې مانو و نا،  
بېکو بې هز تدد ککړن. (8) جگ لږ وې، ک هز و ويستی هز ل  
هېر بند ترين ئو چمکې، ک (نيتچ) ل کار کانيدا پډاگري و  
پي پوي کړدوو، خو نندنو وې گشتگيرن بې چالاکيې کاني مرق ل سېر  
گي ژيان. ئو چالاکيې نه نېک بې تنيېا بېرانبېر بې ژيانې  
ژانې، بېکو بې ووبې ووبوونو وې (گوانو وې هېميشۍ يي) و  
لژمارنه ها توو بې ناو گي ژيان و هېمان دځ و ساتېکان. بې  
باسي هز نېک بې تنيېا لږ ځ-سې پانندن بېر جيهاني دږ و دا کورت  
نابېتو، بېکو زابوون و گڼ شې ناو کيېکان، ک پوښنديان بې  
ژيانې ژانې و چار نووسي ئو بوونې هې لږ نو تېي گوانو وې  
هېميشۍ ييدا، دې بن بې د رکړوتې و ککړ کاني هز. لږ و وانگې وې،  
هز ناو کيې و ل ناو و سېرچاو د گرت، ل لايېکو و هېم بې  
زابوون و بېر بې او کړدنې هې ژموون بېر جيهاني دږ و دا، ل لاکي  
تر وې، بې بېرد و ام ځ-تې پېانندن و زابوون. ئو پېر سېس  
بېرد و ام دېت و پويستې بېرد و ام بېت تا ژيان دگات بې پيېتي؛  
لږ شوې ځ ل بېرزيې و ئازادانې و ځ زابووانې د و وانېتې  
ژيان، وک تې امانې شاخ و انېک ل سېر لوتکې تي بېرز و نيگا  
خستې سېر ئو هېورانې بوونې تې ئاسمان بې دې نزمېکان و تېم بې  
وانيني ئو. لږ دا، هز ئا استې کړدنې ژيان بېر و پيېتي و  
کامېي ځي. مې بېستمان لږ و پيېتيې ئو دځ و ئاستې، ک  
کسېک ل ژياندا پي گېشتو و. ئو پېگېشتنې هې وېکي  
ئافرنېرانه يې، چونکې لږ هېچيې تي بوون، ئو کسې شتېک يان  
ئاستېکي ئافرانوو، ک بووني ئو کسې پې کړدوو ل ويستی  
ژيان. ئو ويستې د رنځ نجامي جوېانندن و ئا استې کړدنې دا هېرانه ي  
هېزي بوونې. گرنگ نيې ئم لږ چ هېچيې تيېکو و هاتووين، بېکو  
ئو وې گرنگ گوانېکي دا هېرانه و بايانې ل ناو  
يېکانگريېک، ک بوونې و ل بوون دايې.

بېام زېرن ئو وانې ځيان ل ويستی ژيان بې بېش کړدوو. نېک هېر  
ئو، بېکو ئو جيهانې استې قينې ئستا وکو کاروانسې را يېک  
دې بينن بې گېشتن بې جيهانېکي دي. ئو وېش واي کړدوو هې وېستېکي

[illegible]

ئەو، بىر كۆپ پەيدانى نەرىتى دايىلگ بىر لىۋى حوكمەك ھەر  
لەخەۋى بىرەت، ۋەكۇ داھەنەنەكى پەشنگدار لە جىھانى بىر كۆرۈنۈۋەدا  
دەرئ بوۋەتەۋى ۋ ئاقارى گۆرۈى بىر كۆرۈنۈۋى ئاۋدان كۆرۈۋەتەۋى.  
ئەۋى جەگەى سەرنجە سىنىكاۋەكانى (نەتچە) يە، ھەۋەستى نەرىيانەى  
(سەكرات) ۋ بىرەنەر بە ژيان، كەك گە ۋ شەى خەى ھەى ۋ بە بە  
خستەنە بىر باسى ئەۋ ھەكۆرەنە، نەكۆرە دەبەت ئەمە لەۋ جەرە  
ھەۋەستانە تەبگەين، كە بىر كۆرۈنۈۋە ۋ دىنەبىنى ئەمە سەۋۋەردار  
دەكەن ۋ ھەنە گۆرۈەكان يان لەناۋ دەبن.

دامەزەندەى گوتارى ۋە ھا دەر بە ژيان دەشەت مىكەنەزەكى باشى ئەۋ  
كەسانە بەت، كە تەۋەى ئاۋەنەكۆرۈۋى ئاقارە گۆرۈەكانى  
بىر كۆرۈنۈۋەىان نەۋە، بەمەم گەۋەستەۋى بە كەمەگەى مەقەىتەى،  
يان ھەلومەرجدار كۆرۈى بىر كۆرۈنۈۋەى ئەۋەى تەر بە ئەۋەى ژيان لە  
چەۋەرچەۋەى ھەمان ئەۋ دىدگە سەۋۋەردارە بىنەن، لەپەناۋ ئەۋەى بە  
ۋاكەشانى ئەگەى ئەۋەنە بەرۋە ئەۋ دىدگەيانە ھەزى گوتارەكەيان  
يان پەگەيان بەھەزەر بەت، بەكارەنەنى بىر كۆرۈنۈۋەى ئەۋەى تەر  
ۋەكۇ كەرەستەىكەسى. ھەمان بەكارەنەنە گەكەى دەگەتەۋە بە  
ۋەستە خەپەستەىكەن. ئەۋەىش ۋا دەكەت ئەۋ كەسە خەۋەن ھەمان ئەۋ  
گوتارە بەت، كە دەر بەرۋە پەشچەۋەى چەۋەكى مەقەىتەى. كەسەك  
لە كەمەگەى مەقەىتەى ھەتەتە دىنە، جەستە ۋ ژيانەكى مەقەنەى  
ھەبەت، خەۋەن زەمان ۋ كەلتەۋەى مەقەىتەى بەت، بە گەشتى ھەچ شەكەى  
نەبەت لە دەرۋەى بوۋەى مەقەىتەى ۋ بە ھەزەر تەبەكەشەت، ۋەك ھەمەشە،  
ئەۋەى لە مەژۋەدا بە ئەۋ مەبەستە كراۋە ۋ دەكەت، بە كراۋەى  
دەيانگەتە بەر ۋ لەۋ گەرنە بەر، يان لەناۋ دەچەت، يان نەچەر دەبەت  
سازش لەسەر ھەندەك لە ۋەستەكانى بەكەت، يان دەبەت بە خەۋەن ھەزى  
گۆرۈە ۋ ھەژمەۋەى. بەمەم، ئەگەرى تەرىش ئەۋەى، كە بەت بە كەسەك  
دەر بە ژيان. ۋا پەدەچەت، كە مەقەىتەى بەرگەى پەراۋەزخستەنە گەتە،  
بەى بە دەۋەى دەرچەى جەۋاۋەدا دەگەتەتە تا ئەۋ بەرگەنە گەرنە پە  
بەكەتەۋە.

تەنەت پەنەبەرنەش بە ئەينە لە زەربەى دەخەكانەدا دۈۋەارە بە  
تەكەشانە بە ھەزەر، بەمەم بە زەنەنى جەۋاۋەتەر. ھەچ ئەينەك نەىە لە  
گەگەى زەنەنەۋە ھەزى دەست نەخستەت ۋ لە گەگەى ھەنەۋە زەنەنەكەى  
نەچەسپەندەت. ۋەك (فوكە) بەمان شە دەكەتەۋە، ھەزەر ئەۋ زەنەنە  
بەرەم دەھەندەت، كە دەپەۋەت بەمەدەست بەت بەسەر دىدگەى ئەۋەى تەر  
بە ۋەستەقەنە ۋ ژيان. ھەچ زەنەنەكەش نەتەۋەنەت بەردەۋەم بەرگەى لە  
مانەۋەى خەى بەكەت، ئەگەر بەردەۋەم ھەۋەى پاراستەن ۋ بەھەزەكۆرۈى

خای نَدات. (10) باب تەك ئۆو نید چ ئایینەك است، بۆكۆ چ ئایینەك بۆهۆ. لۆ چوارچۆوی ئۆو جۆر زانینان دای، كۆ ئۆم دنیا بینی خمان دادۆۆژینۆو. بۆام لۆ چوارچۆوی هۆمان زانینیش، كۆ ئۆو كۆسانۆ چاۆۆوی ئۆوۆن خوداۆۆند بۆنۆ خوارۆو، نۆك بۆ تۆنیا هۆموو كۆشكۆنیان بۆ چارۆسۆر بكات، بۆكۆ بۆت بۆ خزمۆتكارۆی یۆك بۆ یۆكی تاكۆكان. ئۆو بۆچوونۆیش، ئۆگۆر فوكۆیان لۆی بۆوانین، دووبارۆ دۆرئۆنجامی ئۆو زانینۆی، كۆ باۆادۆست. لۆو وۆانگۆیۆو، ئۆگۆر مۆف بیۆۆت بگۆۆت بۆ دۆی ئۆو هۆزانۆی لۆدۆستی چوون و نۆماون، پۆویستۆ بۆر لۆ هۆر شوۆنۆك وۆو بكاتۆ ناو ئۆو ئۆشكۆوتۆی، كۆ لۆناو هۆشی خۆی دای، بۆ ئۆوی بزانتۆ ئۆو چ سۆرچاۆۆیۆكۆ دۆی كۆردوۆتۆ ناو ئۆشكۆوتۆی بیركۆردنۆو و ئۆندۆشكۆانی و بۆردۆوام هۆزۆ گۆورۆكۆانی لۆ دۆبات. دۆشۆتۆ ئۆو دۆی هۆزۆكان دۆبات بۆردۆوام بۆ ترس و تۆقاندن هۆزۆكان ببات، یان دۆشۆتۆ خۆشباۆۆی و باۆۆی سواو بۆت، یان دیدی لاواز بۆرانبۆر بۆ پرسۆكان و خۆ-سنوورداركۆردن لۆپۆناو كۆمۆۆكۆ ئاسایش و مانۆو. هۆر شۆكۆ بۆت، بۆگانۆبوون لۆناو ماۆی خۆتدا، كۆ بوونی خۆت بۆت، لۆناو خاك و ژینگۆكۆتدا، لۆناو ئۆشكۆوتۆی پۆ گۆنجینۆی بیرۆكۆ و ئۆندۆشۆ داھۆندۆرۆكانتدا، مردنۆ، بۆر لۆوی مردن گۆیشتبۆت.

\*\*\*\*

كۆس نازانتۆ بۆچی كاتۆك بۆلای وۆوباۆۆكۆدا تۆدۆپۆۆین، یان كاتۆك وۆوبارۆكۆ بۆلاماندا تۆدۆپۆۆۆت، یان هۆردووكۆی لۆ یۆككاتدا و هیچیان لۆ هیچ كاتدا، ناپرسین، كۆ وۆوباری مۆزن لۆ كۆوۆ بۆ كۆ دۆچۆت. ئۆمۆ دۆزانین، كۆ ئۆو وۆوبارۆ سۆر بۆ نیشتیمانی ئاۆ؛ لۆ هۆرۆ پۆكھاتۆ گۆورۆكۆیۆو بگۆر بۆ بچووكترین پۆكھاتۆ، كۆ بوونی ئۆو پۆك دۆهۆنن. هۆر بۆكیش لۆ ئاۆ خاۆۆن پۆكھاتۆی ئاۆبوون بۆت، گۆرنگ نیدۆ چۆندۆ جیاواز بۆت و سۆر بۆ چ شوۆنۆكۆی تر بۆت، كاتۆك لۆگۆ بۆكۆ ئاوی تر تۆكۆۆ دۆبۆت، جگۆ لۆ پۆكھۆنانی یۆكانگیریدۆكۆ گۆورۆتر لۆ بۆدا، ساتی یۆكگۆرتنیان ئۆزموونی هیچ بۆرۆنگاریدۆكۆ ناكات. یۆكۆكۆ لۆ بندۆما بندۆۆۆتیۆكان دۆشۆتۆ اھاتنی ئاۆ بۆت بۆ بۆردۆوام خۆ-گواستنۆو لۆ مردن و ژیاندا بۆ دۆخ و شۆوۆی تر؛ لۆ دۆریاۆۆ بۆ هۆۆم، لۆ هۆۆمۆوۆ بۆ هۆور، لۆوۆشۆوۆ بۆ بۆفر و باران و تۆرزۆبارین لۆ سۆرزۆمین و سۆرئۆوی جیاوازتر لۆ شوۆنی سۆۆنی خۆی، یان تۆكۆۆبوون بۆ خاك، یان دۆستپۆكۆردنی گۆشۆتۆ بۆناو لۆشی بوونۆوۆران و بۆردۆوامیدان بۆ ژیانۆ كۆمۆۆكۆ پۆكھاتۆی جیاواز و وۆوخاندنی كۆمۆۆكۆی تر. بۆناو هۆموو ئۆمانۆدا، ئاۆ لۆ ئۆزموونی

بەردەوامی ژيان و مردن دایه. له بهر ئهوهی خهی بهردەوام له و  
ئهموونه دایه، کهس ناتوانه گلهیی له ئاو بکات، کاتهک کهسهک  
له ئاو دهبات، یان ئهم ناتوانین دادگایی ئاو بکهین و کردارکهی  
به خراپه دابنهین، چونکه ئه وه هاوکهشهیه له دهرهوهی بوونیته،  
وانینهک، کاتهک دهکهوتته سهڕ گهشتی وهوبارهک، دهشته ملیاره  
چیرهکی به گههانهوهی سهڕبورد و ئهموونه جیاوازهکان هه بهته. ئهم  
دزانی له ئاو و کاته بهکه تاییدی ژیان، له ئاو له ژمارنه هاووی  
مهژووی ژیان، ئه وه وهوباره له وه دهخ و شوین و کاته دا، به ته نیا  
یه کهجار له وه دهخ دایه و خاوهن ئه وه یه که تهیه گه وره و یه که نگیری  
بهی جیاوازی و نه بینهراوی خهیهته. ئه وه وانینهش، له ئاو به که تهی  
کات و بووندا، یه کهجار و دواجار سه رنجی دهچته سه ر ئه وه گه شتهی ئاو  
له ئاو وهوباره که دا.

هه موو گه شتهکان، هه موو وهانین و ساتهکان، هه موو به یشتن و  
تهپه بوون و مانه وهکان، هه مووی به ته نیا یه کهجار و دواجار وه  
ده دهن. هه شته زنجیرهی دووباره بوونه وه له دهخ و ساتی جیاوازا،  
ئه وه سات و دهخ ته نیایانه دهخاته ئاو یه که تهیه باهه وه له دهخ گه،  
به به نام نهک به وه واتایه له تابه ته نه ندیه تاقانهکانی خه یانیهان  
دابهنهته. ژیان هه میشه و بهردەوام په یه ته له وه ساته تاقانه یانه، که  
ئه گه رچی وه ده رده که ون، که دووباره بن، به به نام هه چ کات هه مان  
په که هاته و به نین و هه میشه په یامی زینه دوو و په له ژیان و مردنیان  
په یه؛ ناگرنگ له وهی ئهم هه سته په ده که یه، یان ئاگایمان ده چته  
سه ریهان یان نا، هه ن و ده بن و نابن. ئه وه خسته گه یه بنه تهیه و  
هاوئاگیریه نه بهته، له قوو له یه نه زاندره وهکانی نه بوون؛ له وه  
شو نهی ئاگایی یان بوونی نیه، یان به هه میشه کوژاوه ته وه، هه چ  
شتهک و هه موو شته کیشه، جگه له هه چیه ته، وه وه و له ئاو هه چ کو یه که  
نیه.

ژیان به خشین و به زینه دووی ته هه شته وه خه سه ته ته بنه ته ته ئاو. له  
هاوینه کی گه رم و په وه که ندا، کاتهک خه ره به به وه په کردنی با بهکانی  
زه رده په به سه ره ئاسماندا نیشه نهی ته وه بوونی ئه رکی ئه وه و ته ژیه  
به سه ره ئه وه خاک و زه وه دا ده داته، به جووتیاره که، ئه وه گونجاوترین  
کاته ئاودانی به زه و باخه که یه ته. به یه ده شته به وات به به ردانه وهی  
ئاو به سه ره ئه وه خاکه له گه رماییدا زه رده هه گه گه وه و وشک بووه.  
ئه وه کاته جگه له که ده سته به گه شته خه ی به ئاو به زه و باخه که ده کاته،  
یه که کهجار خاکی توله گه که که ته ده کاته، وه که ئه وهی ژیان به خاته به ره  
شته کی به گیان. ئه وه به ئاو به بهردەوام ده به ته تا شته و بن داری

هه موو به روبومك ته ده كات و ده چته ناو هه گ و خان كا نيان. گشته ئو ئاو نه له ووه ده ست په ده كات و نه له وشدا كه تايي په ده ت؛ ئو به ئاو ده بهت به به شك له ژيان ئو به روبوم و خاك. ئو ئاو له سه رچاو و شو نه دي و ده ن و گشته كا نيان هه ميش به كا نگريري كي با تهر. ده شته ده ريا يك بهت به سه رچاو ي ته كه بهووني چه ندين به بار و جيا بوونه وي چه نداني تر به ته نيا به به رده واميدان به ژيان، به مام هه موو نه وان سو ي ژيانن. هر به ي، كه سه هه ندي جوتيار ده ي به وش كه سا ي و به باراني ته نگ نا بهت، چونكه ئو ده زاننه ت هه ز و با خ كه ي په ويستي به ژيانن. ئو ده ته نگ بوونه له هر ره قوو با يي كا ني خه وش ويستي و خه مخري ئو جووتيار به ژياننه ده ت. له رده دا، ويستي زيندووي ته و ژيان نه كه خه سك كي ئا ژ به يان نه نيي، به كه كو هه ترين ئا مان جه له خه ياندا. هر ئو وش به سه رمان ده سه په نه ت، كه ژيان په ويسته به رده وام بهت ته نانته دواي ئو كا ته ي شي كه مليه نان سه ده به سه ر نه ماني نه م ته په يون، و كه ته په بهووني ي كه نيگا به ي كه مجار و دوا جار به سه ر شته كه، كه سه كه، يان به وودا و كه، كه هه ز ي نه وي هه بهت له ئا گا يماندا خه ي نه مر بهكات.

ده شته كه سه به ر له (هيراكليته سه) گه واهي له سه ر نه وي بنه ما گه رده ووني نه دابهت، به تاي بهت له به چوونه كه ي له بار ي به ووبار، كه په ده چته و به رگه به ان كي نزيكراو نه وي بهت: "كا ته كه په ده نه نه هه مان به ووبار، ئو و ئاوي تاز ته تر ده بن" (11). به هه مان شه و، نه و وته ي به شه و به ي شه به اف ي به كراو: "كه سه نا توانته دوو جار په به خا ته ناو هه مان ئاوي به ووبار". (12) به مام، به گشته، (هيراكليته سه) گه به اني به رده وام و تاز و نو به به په سه سي به رده وام ي گه به اني گه رده وون داد نه ت. هه چ شته كه جه گير و هه ميش ي نيي، به كه كو نه وي هه ميش يي، نه وي ي، كه هه چ شته كه هه ميش يي نيي. له و گه به ان به به رده وام، نه هه چ شته كه خراپ، نا باش، چونكه نه وي په و به رانه هه شي مر ف داي ناو و گوزار شه ين له (له گه سه)، كه بنه ماي له به ما به ده ر و تا كه هه كار و دوا هه كاري خسته گه به ي گو و تيني ئا گري گه به ان. (13)

له ره و ي، كه (هيراكليته سه) له ناو هه موو په كهاته كا ني ترده، ئا گر به په شه نگ داد نه ت. نه وي به په شه نگ دادان له خه و نيي. ئا گر خه سه ته هه م جه شني هه ي. له لاي كه په كهاته لاو كيي كا نه ده كات به خه م مه ش، له لاي كي ته ره و تواناي هه گه به ان و گواسته نه وي ف به مي په كهاته په نه و كا ني هه ي، به به نه وي له ناو به كه و هه ز ي كه م به ته و. له به استيدا ئا گر هه چ شته كه له ناو نا بات، به كه كو په كهاته و

یہ کہتے ہیں کہ ان کے ہاں وہ نہیں ہے۔

تو ان کے ساتھ ایک جہتی مرے قیاس کے دواں مردن کے دے سوئے ندرت،  
تو جہتی کے لئے ناو ناچت، بے کو یہ کہتی و تہ کے باو وونی  
پہلے کہ تہ کے ہاں وہ نہیں ہے۔ تو وہی سہر بے ہوا، لے دے خے  
دو و کے ہوئے دے ہتے وہ بے موہی ہوا، ناو بے شہ مہنی و تو وہی  
سہر بے زہ ویش، دے ہتے وہ بے پہلے کہ تہ کی خاں۔ بے نام تو وہی سہر بے  
ناگر، خودی ناگر خے تی و و کو بے شہ کی دانہ باو لے پہلے کہ تہ کی خے  
دے مہتے وہ۔ ناگر تو وہی، کہ ہے۔ بے واتی کی تر ناگر تو وہی،  
کہ ہے دے ستے بے ہے وہ شاندہ وہی تو یہ کہتے ہیں، بے نام خودی خے  
پہلے کہ تہ کی شراوہ ہے؛ خاں گوہ کی سحر اوہی۔ ہے موو شہ کان  
خے ستے تی سوئے ان ہے۔ لے دے وونی مرے قیاس، تو وہی و کو ناگر  
لے ناو وہ دا نہ سوئے، توانی گواستہ وہی مرے قی لے دے خے وہ بے  
دے خے کی تر ناہت۔ بے تو وہانہ یسی، کہ نارے زووی کی ناگراویان بے  
گواستہ وہی خے ان لے ناو دے خ و ہے لومہ رجی جیاواز و دے وروہ ریاندا  
ہے، ہے تا شہ لاوہ کیہ کان نہ کہن بے خے مہش و شہ پتے وہ کان  
ہے نہ گے نہ وہ، بے یار نیہ گے شہ گے یشتن بے نامانہ کے یان دے ست پے  
بکات۔ قس، کردار و بے چوونی نہ خوازراوی توہانی تر بے رانہ بے و  
ہے شہ لے و ناگر دا دے بن بے خے مہش بے لے وہی پے گے کی دیاریکراو  
لے ناگایدا داگیر بکن۔ تو وہ نہ ہت، ہے شہ بے کہ شہی لاوہ کی و  
ہے وای بے زریانہ تہ مہن کورتہ کانیش بے ربہ او و سہر گے ردان دے ہت؛  
دے کہ وہتہ ہے رہ مہک، کہ نیستیمانی سہنی گے گے انی تو نیہ۔ لے  
کا تہ کدا، توہانہ کی خے ستے و گوہی ناگر لے ناو خے یاندا گے ورتہ  
دے کہن، شہ پے لی توہ زریانانہ یارمہ تیدہ ری توہ دے بن، کہ ناگر خے  
بگے یے نہتہ توہ ہے رمانہ شہ، کہ دے بے ہے لومہ رج و دے خے گے شہ کردنی  
توہ لے پے ناو توہی خے مہش وونی دیار دے کان و ہے وہ شاندہ وہی  
یہ کہتے ہیں بے ربہ ستے کان بے خے فراہم بکات، توہ ہے لومہ رجانہ کی  
ہے شہ بے باہوونی توہ مرے قی بے سہر توہ بے ربہ ستے کوشندانہ کی  
لے بے ردہ می مرے قیوئدا خے ان بے قوہی چے قاندوہ۔

توہ بے دامرکاندہ وہی ہے نہ ناگراویہ کانمان، لے بے ترس و ویستی  
خے پے رستانہ، لے پے ناو توہی توہ گے رے یانی توہ و دیوہ ہے بوو، جے گے  
ہے زامہ ندی خواہ بین، مردوین و زیانمان لے دے ست داوہ، بے لے وہی  
بمرین۔ باسہ کہ توہ نیہ، کہ چارہ نووسی توہ مردنہ، بے کو  
خے بے دے ستے وہ دانہ بے مردن، بے لے وہی مردن لے نیستیمانی زیاندا  
ہوونی ہے ہت۔ بے واتی کی تر، توہ بے رلے وہی بمرین، مردنمان لے  
زیاندا داہہ ناوہ و جگہ لے توہ موونکردنی توہ داہہ نانہ و وہ نہرہ،

نیگامان ناکوتوو ت س ر ژیان، ئو نیگا کوتن س ر پ ویستی  
ب و ی م رف ئازادان گ بدات ئاگری ناو و ی بسووت ت، ب ر  
ل و ی خ ی ب ه یج بیر ک و باو ک بب ست ت و، ک ه ن ز ک ی ل  
کوژاندن و ی ئ و ئاگر م زن دای.

ل کات کدا ه یج ه ز و ش ت ک ناتوان ت گ ا ن ب ر د و ا م کانی  
گ ر دوون، ک ل د ر و ی باش و خراپ ن (، ک جگ ل م رف، ه یج  
بوون و ر و ش ت کی تر خاوان باب ت ی باش و خراپ نیی، چونک  
گوزارشت نیی ل استی ت ی خست ن گ گ ر دوون نیی کان و ژیان)،  
ا بگر ت؛ ک س ناتوان ت گ ل باران بارین، س ر چا و گرتنی  
کانی ی ک، ه ک ر دنی گ ر د ل و و ش با، لافاو، ه ا ت ن و ئا و ابوونی  
دیو جیا و ا ز کانی ز و ی ب و و ی خ ردا، گ شت و جو و ی ب ر د و ا م ی  
ناو گ ر دوون و خودی گ ر دوون ب ر و نادیار و ل ناو دیاردا، بگر ت،  
پرسی س ر کی ئ و نیی ئ م ل د و ا ی مردن چیمان ب س ر د ت و ب ر و  
کو د چین، ب ک و ئاگای خست ن س ر ئ و گ ا ن و دیار د  
س ر سو ه ن ر ا ن ی، ب ئ و ی ه یج ن ب ت، ئاگردان گ و ر ک ی  
گ ر دوون، ک خودی گ ر دوون خ ی ت ی، پ و شک ک ل خ ی ف ی بدات ن ناو  
بیر ک ر د ن و ی ئ م، تا ه م ئاگری ناو و ی ئ م ب گو تر بکات،  
ه م ی ش بواری ت گ ی شت نمان ل پ ک ه ا ت س ی ح را و ی ی ک ی ئ و پ و شک  
ه ب ت، ب ئ و ی ل ت و ا و ی ئاگر م زن ک ت ب گ ی ن، ک ئ م ل  
ب ن ت د ا ه ر ب ش ک ی ن ل ی، ئ و ت گ ی شت ن ن ک ب ت ن ی ا  
ت ک شکان دنی ه ز ی مردن، ب ک و پ ی ن و ی ئا شت و ا ی ا ن ی ئ م ی  
ب ناو مردن و ب س ر مردندا. ل و و ا ن گ ی و، زیندووی ت ی ن ک ب  
مردن سنووردار ناکر ت، ب ک و ل ناو مردن خ ی شدا ه د ست ت و  
د ی کات ب ک ر ست ی ژیان. ب مردنی من، ژیان گ ل ل ک س ر چا و د گ ر ن،  
ه ر ل گواست ن و ی ج ست ی من ب خا ک ب ت یان ب ئا و دوو ک و  
خ م م ش، ک و ا د ک ن ژیان ب ر د و ا م ب ت و زیندووی ت ی ل شت  
مردو و ک ا ن ی ش ه ست ت.

کات ک ئاگاییمان ب س ر ت و ا و ی ئ و پ س س ب ر د و ا م ا ن ی گ ر دوون  
خ و ت ب ت، ب هیوای ئ و ی ل ساتی مردندا ل و خ و ه ستین و ب  
دیداری ئ و خوای شاد بین، ک خا و ن ی ه موو نه نیی کان و ل و  
دیدار د ا ی ک ب ی ک پ م ا ن د ت، ه ر ب دیدی (هیراکلیت س) ب ت،  
ا ک ر د ن ل بینینی خوا. و ک ئ و ی (پیت ر سل ت ر دایک) ا ف ب  
ئ و ب چوون د کات، "ئ و ا ن [ئ و ج ر خ ک ئاگای خ و ت و و] و ا  
ه س و ک و ت د ک ن، ک ب د و ا ی خ و ا د ا د گ گ ن، ل کات کدا خوا  
ل ب ر د م ئ و ا ن." (14) ئ گ ر ئ م ت و ا و ی د ی ا ر د ج ی ه ا ن ی و  
ژیان نیی کانی ئ ستا و ئ ر ب ل ا و ب ن ی ن، ب بیا نووی ئ و ی، ک

تاکه فاکتوری ناسینی خوا، که مبهستمان له بنه ما بنه تییه کانی بوون و ژیان، له دواى مردنه، ئهوا له بنه تدا تهاوى هه بوونی ئه م ژیان به تها نیا به دام زرانندی که مبهک باوهی سواو و ووت، دژ به تهاوى بنه ماکانی بوون خهیه تی. ئه و دژبوونه، نهک ئه و جهره ی، که گوزارشت له یه کانهیری و یه که تیه بوون دهکات، ده به تده ربهینهک به هه کاره ساوایه کانی فاکتوری بوون و مردن. به نام، ئه و جهره افهیه تها نیا لای ئهوانه ههزی خه جهره گیر دهکات، که خاوه و هه بیرکردنه وهیه کی ساوان. وهک چن مندا که ساوا ناتوانه ت به به یارمه تی دهرکی به مننه توه، به و شهوهیه ئه و جهره بیرکردنه و ساوایانه به رانه به پرسگه لی قوه و بنه تی تکهشکاو و به سه ربه رشتن، به یه هه م ترس و هه م شهیدا بوونیه به پرسی مه رگ هه میش سه ره تا و که تا وهه نام به یان، به به ئه وهی به جار کهیش له ناو ساته کانی ژیاندا به ره ئه و هه نه شاراو و قوه هانه ی بیرکردنه و بکه ون، که مرفه په لکه شه دهکن به ته امان له سه ره هه میشیه و به که تادار.

## سه ران ئازاد

### په راوه نه کان به په ی ژماره

1. Kritzer, R. (2008). Life in the Womb: Conception and Gestation in Buddhist Scripture and Classical Indian Medical Literature. In *Imagining the Fetus* (p. Imagining the Fetus, Chapter 5). Oxford University Press
2. Darwin, Charles. 1872. On the Origin of Species by means of natural selection. Arcturus Publishing in UK, 2017. P. 69
3. هه مان سه ره چاوه ی په شهو. P.180
4. Andersen & Kaspersen (2000). On Weber. ch. 6 (Selective (from CBS
5. Foucault, M. (1976). The Hstory of Sexuality (Vol. 1). (R. Hurley, Trans.) New York: Pantheon Books
6. Foucault, M. (1975). Discipline and Punish . (A. Sheridan, (Trans.) New York: VINTAGE BOOKS. (p. 194

- Foucault, M. (2000). Power (Essential works of Foucault 1954-1984 3). New York: The New Press. P. 345
- Nietzsche, Friedrich. (1889, 1895). Twilight of the Idols and The Anti-Christ. Translated by R. J. Hollingdale. Penguin Classics Publishing in UK, 1968. P. 87
- Nietzsche, Friedrich. (1889, 1895). Twilight of the Idols and The Anti-Christ. Translated by R. J. Hollingdale. Penguin Classics Publishing in UK, 1968. P. 39-44
- Foucault, M. (2000). Power (Essential works of Foucault 1954-1984 3). New York: The New Press. P. 345
11. وتلك كما نأماثر دانة به ككسان و گواستند وای نواستای گاردوون.  
به نواستای من پشتم به و تو نژین و زانستی به استو، ك  
زانكی نكسفردی به ریتانی به ای كردو و ت و:
- Helin, J., Hernes, T., Hjorth, D., Holt, R., & Nayak, A. (2014). Heraclitus (540–480 BC). In The Oxford Handbook of Process Philosophy and Organization Studies (p. The Oxford Handbook of Process Philosophy and Organization Studies, Chapter 003). Oxford University Press
12. هان ساچا وای پشو.
- Smith, C. (1966). Heraclitus and Fire. Journal of the History of Ideas, 27(1), 125-127
- Sloterdijk, Peter. (2009). You Must Change Your Life. 14  
Translated by Wieland Hoban. Published by Polity Press- UK  
2013. P. 171
-

# کتب کی نوی کاروان کا ک سوور ب ناوی: گ ا ن و ی کی کاتی ب دای ل گ کی ب رد و ام

کتبی گ ا ن و ی کی کاتی ب دای ل گ کی ب رد و ام ...

کتب کی نوی نووسر و شنبیر کاروان کا ک سوور. مای و فای  
چاپی کردوو ب ق بار ی ۴۳۰ لاپ...

کتب کی فکری خن یی ل شوی نام نووسراو. نووسر هوی  
داو ل دیدگ یی کی جیاواز و باسی خن بکات.  
ب ئو م ب ست ز ر س رچاوی ف ل س ف ی و فیکری ب کاره ناو.

ئم کتب ل ئ ستادا ل کتب خان کانی ه ر می کوردستان د ست  
د ک و ت .....

## ا ن ا ن ک ب کتب بی بازرگانی کردن ب شو و ن وار ... ه شیار ج مال

ب ئوی گ ل ل ک بناسی پ و ی ست م ژوو ی ک ی بناسیت، ه رب یی  
خو ن د ن و و شار زابوون ل م ژوو ز ر گ ر ن گ ج ا چ ب خو ن د ن ی  
ئ ک ا د ی م ی ب ت ل ب و ا ر ی م ژوو ی ا ن ب خو ن د ن و ی ک ت ب ب ی ت ی ا خ و د  
گ ا ن ا ن ب ی ت ب د و ا ی شو و ن و ا ر م ژوو ی ک ا ن ی و ا ت ک ی خ ت ی ا ن  
و ا ت ا ن ی ت ر، ک ه م ا و ن ی ش ا ن ی ش ا ر س ت ا ن ی ت ک ا ن ی پ ش خ م ا ن ن ک ا ر ک ی  
گ ر ن گ ک ل ل ل ا ی ن پ س پ ر ا ن ی ب و ا ر ی م ژوو و شو و ن و ا ر ن ا س ی و  
ل ک ل ی ن و ی و ر د ی ل ب ک ر ت و د و ا ت ر ل م ز خ ا ن ک ا ن د ا ب پ ا ر ز ر ت،  
ک ه م ا ن ب ژ ی ا ن و گ و ز ر ا ن و د ا ه ن ا ن ک ا ن ی ا ب ر د و ی م ر ف.

ه ر می کوردستان و ک ب ش ک ل خ ا ک ی ع ی ر ا ق ن ا و ن د ی ش ا ر س ت ا ن ی ب و و  
ل ا ب ر د و و د ا و گ ر ل ک ل ی ن و ی و ر د ب ک ر ت چ ن د ی ن شو ی ن و ا ر ی گ ر ن گ ی

دښاراو و نه دښاراو يې هڅي، كه به داځو و له دواي ا پښرينو و به هڅاران پارچې شوښو و اړل لاين كسانى ناب ږپرسو و كه به شك له وكسانو به ږپرسش بوونو يارم تيد ږبوونو به فرشتن وب تا نبردنى شوښو و اړم ټووي كاني هڅمى كوردستان.

كتيبي بازرگاني كردن به شوښو و اړ يې كه كه له و كتيبي گزنگاني ك لاين (سايرعبدل) و كراو به كوردى، ول لاين دزگايي نايديا به فكرول كه لين و چاپ كراو كه به زمانيكى ساد و له كتيبيكي ق بار بچوك ولا پړو كه مدا زرتيرين زانيارى تداي س بار ت به بازرگاني كردنى ناياساي شوښو و اړم ټووي كاني له س رناستى جيهان به گشتى و ټه ټه تى ناو راست به تايي تى.

كه به ږپرسو له بازرگاني كردنى ناياسايي به شوښو و اړم ټووي كاني نو؟

و ټامى ټم ږسپار له ا بردو و داه رد م ميداي كوردى ځي له لاداو و كه متيرين باب تى له س ره بوو كه ټم كتيبي و ټامى د دات و، و وونى د كات و كه ولاي ت يې كگرتو و كاني ټمريكا له س رناستى جيهان پل يې يې كه مى و رگرتو له بازاي بازرگاني كردن به شوښو و اړي و ټا تاني تر و.

له ساي (٢٠٠٣) و له دواي و و و خاني ټمى س دام حوسن و تايستا دزيني شوښو و اړم ټووي كاني ع ږراق و ك ناو نديكي شارستاني له ټه ټه تى ناو است به رد و ام، ديارتيرين پارچې شوښو و اړم كه له ساي (٢٠١٥) ټاه نكي گيشتنى به خاكي ئيسرايل به ټم نجام درا، ټم و يش نوسراو كي كي ع ږراق كه له س ږپښتى ناسك نوسراو. ټم شوښو و اړم كات كه ټمريكا هات ع ږراق له يې كه له بلكه كاني ناسايشى ټم و كات بينويان و دواتر به ناوى چاك كردن و د يې نه ټمريكا دواتر د يې خشن به و ټا تى ئيسرايل.

ه ږل ساي (٢٠٠٣) د ټمريكا زياتر له (١٠) ه څار پارچې شوښو و اړي گزنگي ع ږراقى بـردو به م ز ځان كاني پ سلفانيا و نيړك، ه ږو ها به ريتا نياش و ك هاوپ ږيمانكي ستراتيژى ټمريكا له شري ع ږراق زياتر له (٨٠) ه څار پارچې شوښو و اړيان به د و م نـد كردنى شارستانى تى ځيان بـرد ت و و ټا ت كيان، كه به يارم تى مافيا ئيسرائيل كان بردويان و س ږرج م ټم و ئر شيفان يې پ يو ندى به گواستن و ي جول كه كاني و بوول س د ي ا بردو و دال ع ږراق ه موويان بردو و ت سليمى ئيسرائيليان كرد ت و.

تې نهال وېلاتی عراقي د ازیاتر (۴۰۰) هـ زار پارچه شویند وړ د زراون، و وېلاتی سوریا زیاترله (۲۵) هـ زار پارچه شویند وړ درزاون ولایم مېن لډوای دروست بونی ئال زیې سیاسیکان ئمړیکازیاترله (۸) هـ زار پارچه شویند وړ دواتر له ګګای چنـدمام ګګایک و ګګیشت تئ وروپا وئ مړیکا .

لډوای د ړک وټنی د سـېلاتی تیر رستی داعش زړیندای شویند مـژوو یـکان وېران کران وپارچه شویند وړ ګرانبـهاکانیش فرـشان وېـخاکی حـوت وېا تـدا ګـیشتنـد ئـمړیکـا، ګـخراوی داعش لـم بازرګانید دا زیاتر له (۴۰) ملیـن دـلاری دـستکـوتوو، کـزـربـی ئاسـوار کانی لـخاکی سوریا وـعـراق بـدـستهـناو، ولـګـګای د وـتی تورکیا و فرشتوو یـتی.

لـجـیهانـدا چـنـدین ګـګای جـیاواز بـبازرګانی شویند وړ بـکار د هـنـر کـ ګـرنـگـترین و سـرنـج اکـشـترین جـریان لـ ګـګای نـرد و بـا وـز کـانـو د کـرت کـز رترین ګـګایان هـی لـدزین و تالان کـردنی شویند وړ مـژوو یـکانـدا، بـبـو بـری مـز خـانـی (کلیفـالاند) ئـمړیکـا ایـګـیا ندو کـ (۹۵) ٪ ئـو پارچه شویند وړ یا نـی د سـتمان کـوتوو لـ ګـګای نـرد د بـلـماسیـکان و بـا وـز کـانـو بـو، چـونکـ جانتای نـرد د بـلـماسیـکان و بـا وـز کـان پشکینی بـنا کـرت.

## قـسـیدـی بـیا نیی خـشـو یـستی... شـعـری غاـد سـمان ... وـرـګـګـانی: پـشکـنـجمـدین

منـدا یـ “با”!

لـنـوانی مـن و تـدا:

هـ ګـریـیـکی تـامـزـر ګـشـ د کـا،

هـ سـتـکی چـ، هـ سـتـکی قـو ویش شین د بـ،

هـ سـتـک، کـ مـن ناوـکی بـ نابینمـو،

بـمـام هـ نـدک لـ ناوی ئـو، ئـوین و خـشـو یـستی!

له و سا ته وای ته م ناسیو،  
 خه شېه ختی لام جه گیر بوو،  
 چوونکه ئه م، له سره یکه ئه ستره د ژیه یی،  
 هره یکه خه ریش به سه رماندا په خه د به!  
 چ جوانه که من ته م ناسی،  
 ناوم له نایت، "شادی" و "خه شی"!  
 گشت به یانکه، له خه م شم اده بم،  
 به د نگی خه م و ناگا د م،  
 من په د م م:  
 به یانیت عیشق، نهی "شادی" یه که م!

\*\*\*

که عاشقم،  
 هه موو شته که له د ستمدا،  
 د بهت به تیشک!  
 له بهر نه وای عاشقی ته م،  
 گشت پیاوای نه م دونیا یه م، هره خه د و نه!  
 هه موو مندا نه دنیا،  
 دره خته کان، زه ریاوایان،  
 بوو نه و ران، اوچییه کان،  
 تاوانکاران، نه نگاوت ته کان،  
 د ست و په نهی به ته باشیر داپه شراوی مامه ستا کان،  
 په نهی به په رده کانی تیمارگه کان...  
 هره هه موویا نم خه د و نه!  
 له بهر نه وای خه شم د وای...  
 شته تی ها ته و نه و ناخم،  
 له کیشری ووهه کوژاوه که ی مندا،  
 خه شی و شادی داگیرساو!

\*\*\*

چوونکه نه من ته م خه د و...  
 دنیا هه موو نه نگه کانی و رگرتنه و،  
 په شتر، مینا فیلم که نه به د نه نگه کان،  
 هره ر و خه م شی بوو!  
 که رانی به که که و که روو، که ای و،  
 د م به که رانیچه یی،

وټک ئاسکدېټکی یاخی و تینتیا نټماوی دارستان،  
 گو و تینی ت زایو!  
 ل پکها تی کسکی تی،  
 ه ندکان بک تان و  
 ه موو ټټک پیاوکی نویت،  
 ل کن منیش، لگ ټ دا،  
 ه موو ټټک، ټوینکی نو د پشکوټ!  
 برردوامیش، لگ ټ ټ خت خیا نټ د ک م،  
 ل زرتی ټ م ناپاکیی ش، من هر ب ټو د یچ ټم!  
 .....

ه موو شټک هر ناوی ټ،  
 هر د نگی ټ،  
 ه تا ساتک بر و سارای خ و تن ب م،  
 ب نیاز بم، ل ټ ه ټ م،  
 م چ کم نزیک گو چک م و  
 چرک چرکی د مژم ریش، هر ناوی ټ!  
 من ناخلیسک م ن و ټوین...  
 ب ه نگاوی پت و م و،  
 ب چاوی ئا و ا م و،  
 بر و وی چووم.  
 ناک و م ن و گ می ټوین،  
 من ل ټ ټ قیندا و ستاوم..  
 من ټ م د و!  
 ....

ب پاکي ه شم ندیم و،  
 ( یان ټ و ب ش ی پاش ناسینت، ماو ټ و!)  
 ب یارم دا، ب خواستی خ م، ن ک ټ کشکان،  
 خ شم بویت.  
 ټ و ا ټ ستا، ن فسی پ رزینکراوی ټ،  
 ب گشت ه ش و ش ټ تیم و، د ب ز نم،  
 خ من پ ش و ختیش د زانم؛  
 ل س ربا نی کام ټ ست ر،  
 ناگر خ ش ک م،  
 چ زریا ن ک ل ن و ه گبی گونا ه و،  
 و ټ بخ م.

تاسات دكځم،  
 سنووری من لښو مږرت، ون دټټ و  
 هر پټكځو، لټسار هوركي ټټك، دټټين و  
 بانگت دكځم: ه "من" كځم...  
 ټ وكوو فيشكځټټ،  
 ب ځټټمدا، سټټر دكځيت،  
 ساتټكيش ك ځم دټټي،  
 هر وټك دزك، چن دټټكوتی ځی دټټرټ،  
 شوټټوټرای دټټبازيټكټ، ب ټټوټو،  
 لټسار ځټټم، چاو ل دكځم.  
 پيرزن هټموو ځټټی من، ك ځټټم نټو باوټی ټ،  
 پيرزن هټموو ژناټك، ك ټ پټش من، ځټټ وټټوون!  
 پيرزن؛  
 گټ ټو لټوانټی ماچت كردوون،  
 ټو زگانټش، ك منداټټكاني ټټيان ټټدا چ ټوون!  
 ځون ب هر چي دټټيني،  
 هر چيټكيش لټبیر دكځی،  
 هر پيرزن!

.....

بټخاتری ټ:  
 گيا ل چياكان شين دټټ.  
 شټټلټكان لټداييك دټټن،  
 نيگاری زټريا، ب ټاسټو دټټځټټنن.  
 ل هټموو كوټرگونډكدا، منداټټكان پټدكځنن!  
 بټخاتری ټ،  
 ژنان ځ دټټازټټنټو.  
 لټټر ټټش بوو،  
 ماچ داهټټرا!  
 بټيانيان ل ځټټټټشم اډټم.  
 هر ب ټوټی ځټټشم بوټيت...  
 ځټټشم ټوټيت، ځټټشم ټوټيت!  
 ب ټووی پټليسا، هاوار دكځم:  
 ( تا ټو شوټټی پټوټندی ب ټټم هټټټ،  
 هټموو ځټټك، هر پټليسن!)  
 هاوار دكځم:  
 بټيانيت ځټټوټیټی ب،

# ئەدەبىي مىندەت... دوو ھەنراۋ ... فەرھاد ئەھمەد بەرزنجى

## ۋەزىش دىكەين

ۋەزىش دىكەين ئەنە  
ئەي چەند خويەكى جۈنە

بەييارى ۋە جۈنە ۋە بازىدان  
جۈنەنى دىكەين بەلەشمان

ئاسودە ۋە دىكەين خەشى  
بەدوورەن ئەنە خەشى

چۈست ۋە چالەك ۋە گۈرجەن  
زىرانە دىكەين ۋە دىكەين

ۋەزىش بەتە پىشمان  
بەيە بەھەزە بەلەشمان

## سۈي ئاۋ

سۈي ئاۋم بەزىيان  
لەۋۋە بارودە رىياكان  
تەشكى خەۋرگە رەمە دىكەت  
دەمكەت بەھەمەم ۋە دىكەت  
بەنەۋقەۋەي ئاسمان  
چەدەمەم ۋە ھەمەمەم  
دەمەم بەھەۋرەكى ۋەۋە  
دەمەم ۋە دىكەم لەگەردوون  
بەدەمەم پەي بارەنەم

دخـشکـري هـموانـم  
کاتـک کـدادـبارـم  
نمنـ، يان بـلـزمـدـم  
زـويتان پاراودـکـم  
ئاوي کاني زـردـکـم  
دووبارـ بـتـشکـي خـر  
دـبـم هـمـي جـربـجـر  
دـمـمـو بـئاسـمان  
دـبـمـو بـبارانـ.

فـرهادـئـحمـد بـرزنجـي